



NL - DerMel Huidzalf

Gebruiksaanwijzing

Product

DerMel Huidzalf

DerMel Huidzalf (tube 15 g, 50 g) kan worden toegepast op oppervlakkige wondjes bij o.a. eczeem.

Ingrediënten

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Productbeschrijving

DerMel Huidzalf is een verzachtende zalf voor bescherming en herstel van de geïrteerde, droge en/of gevoelige huid zoals bijvoorbeeld bij eczeem. DerMel Huidzalf kan ook worden toegepast voor de behandeling van oppervlakkige en geïnfecteerde wondjes, bijvoorbeeld door krabben bij eczeem. DerMel Huidzalf bestaat uit een huidverzorgende zalf in combinatie met zuivere, enzymrijke honing. Door de specifieke samenstelling (o.a. lage pH) wordt de natuurlijke afweer van de huid versterkt. Op de huid bewerkstelligt DerMel Huidzalf een licht koelend effect en geeft daardoor verlichting bij jeuk.

Indicatie

DerMel Huidzalf kan worden toegepast voor de verzorging, bescherming en herstel van de geïrteerde, droge en/of gevoelige huid zoals bijvoorbeeld bij eczeem. DerMel Huidzalf is ook geschikt voor de behandeling van oppervlakkige en geïnfecteerde wondjes. Bijvoorbeeld wondjes door krabben bij eczeem, kloven of schaafwonden. DerMel Huidzalf is geschikt voor baby's, kinderen en volwassenen.

Wijze van toepassing

- Schroef het witte dopje van de tube.
- Draai het dopje om.
- Open de tube door de punt van het dopje door de tubeopening te drukken.
- Meerdere malen per dag de zalf dun aanbrengen en licht inmasseren.

Gebruik bij zwangerschap of borstvoeding

Er zijn geen aanwijzingen dat DerMel Huidzalf tijdens de zwangerschap of periode van borstvoeding niet mag worden gebruikt.

Wanneer mag DerMel Huidzalf niet worden gebruikt?

Gebruik dit product niet indien bekend is dat de patiënt allergisch of overgevoelig is voor een van de ingrediënten. Een allergische reactie of overgevoeligheid kan roodheid, irritatie en mogelijk lichte pijn van de huid of wond veroorzaken.

Bijwerkingen

- In de eerste minuten na het aanbrengen kan het product een licht prikkend gevoel veroorzaken. Het prikkende gevoel wordt waarschijnlijk veroorzaakt door de lage pH-waarde en de hoge osmolariteit van de honing. Het is niet van invloed op de werking van het product.
- Mochten zich na gebruik onverwachte bijwerkingen voordoen, neem dan contact op met uw arts of de fabrikant. Bijwerkingen kunnen ongemak voor de patiënt veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen

- Niet gebruiken indien de tube beschadigd is. Hierdoor kan het product namelijk verontreinigd raken met bacteriën, wat kan leiden tot wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Plaats na gebruik altijd de dop terug op de tube. Een open tube kan leiden tot verontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Laat de tube niet in direct contact komen met het wondoppervlak. Direct contact tussen de wond/huid en de (geopende) tube kan leiden tot verontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Dit product niet langer dan 30 dagen achtereen aanbrengen. Behandeling gedurende meer dan 30 dagen achtereen kan leiden tot ongemak voor de patiënt, zoals irritatie en/of lichte pijn.
- Gebruik de inhoud binnen 3 maanden na openen van de tube. Langer gebruik kan leiden tot een minder goede werking en verontreiniging van het product. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Verschillende patiënten niet met dezelfde tube behandelen. Dit kan namelijk leiden tot kruisverontreiniging met bacteriën en wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Gebruik het product niet na de uiterste gebruiksdatum. Dit kan namelijk leiden tot een minder goede werking van het product en ongemak voor de patiënt.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de tube te openen. Dit kan leiden tot het loskomen van stukjes van het afsluitmembraan en tot ongemak bij het gebruik.

Bewaarcondities

Bewaren tussen 4 °C en 30 °C.

EN - DerMel Skin ointment

Instructions for use

Product

DerMel Skin ointment

DerMel Skin ointment (tube 15 g, 50 g) can be used on superficial wounds such as patches of eczema.

Ingredients

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Description of product

DerMel Skin ointment is a soothing ointment that protects and heals irritated, dry and/or sensitive skin caused, for example, by eczema. DerMel Skin ointment can also be used to treat superficial and even infected wounds such as those caused by scratching patches of eczema. DerMel Skin ointment consists of a skin-care ointment combined with pure, enzyme-rich honey. The ointment's special composition, which gives it a low pH value, reinforces the skin's natural resistance. DerMel Skin ointment has a gentle cooling effect on the skin and therefore relieves itchiness.

Indication

DerMel Skin ointment can be used to care for, protect and heal irritated, dry and/or sensitive skin caused, for example, by eczema. DerMel Skin ointment

is also suitable for treating superficial and infected wounds such as those caused by scratching patches of eczema, chapped skin, and grazes. DerMel Skin ointment is suitable for babies, children and adults.

How to apply

- Unscrew the white cap from the tube.
- Turn the cap over.
- Open the tube by pressing the tip of the cap through the tube opening.
- Gently massage a thin film of ointment into the affected skin several times a day.

Use during pregnancy and while breast-feeding

There are no indications that DerMel Skin ointment should not be used during pregnancy or while breast-feeding.

When should DerMel Skin ointment not be used?

There are no indications that DerMel Skin ointment should be allergic or hypersensitive to any of the ingredients. An allergic reaction or hypersensitivity can cause redness, irritation and/or soreness of the skin or wound.

Side effects

- The product may cause a slight tingling sensation for a few minutes after application, probably due to the low pH value and the high osmolarity of the honey. It does not affect the effectiveness of the product.
- Please contact your doctor or the manufacturer if any unexpected side effects occur. Side effects may cause the patient discomfort.

Precautions

- Do not use if the tube is damaged as the product could become contaminated with bacteria which, in turn, could cause wound infection. Thanks to the antibacterial protection honey offers, the risk of wound infection is considered very low.
- Always replace the cap onto the tube after use. An open tube could result in bacterial contamination and wound infection. Thanks to the antibacterial protection honey offers, the risk of wound infection is considered very low.
- Avoid direct contact between the tube and the wound surface. Direct contact between the wound/skin and the (opened) tube could result in bacterial contamination and wound infection. Thanks to the antibacterial protection honey offers, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not apply this product for more than 30 consecutive days. Treatment for more than 30 consecutive days could cause the patient discomfort such as irritation and/or soreness.
- The contents of the tube can be used for up to 3 months after opening. Longer use could reduce the effectiveness and result in contamination of the product. Thanks to the antibacterial protection honey offers, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not use the same tube to treat different patients. This could result in cross-contamination with bacteria and wound infection. Thanks to the antibacterial protection honey offers, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not use the product after the expiry date. This could reduce the effectiveness of the product and cause the patient discomfort.
- Do not use sharp objects to open the tube. This could result in fragments of the sealing membrane getting into the ointment, which could cause discomfort during use.

Storage conditions

Store between 4°C and 30°C.

DE - DerMel Hautsalbe

Gebrauchsanweisung

Produkt

DerMel Hautsalbe

DerMel-Hautsalbe (Tube 15 g, 50 g) kann zur Behandlung von oberflächlichen Wunden angewendet werden, z.B. bei Ekzemen.

Inhaltsstoffe

Erdnussöl, weißes Bienenwachs, Glyceryl-oleat, Honig, Wasser, Rosenöl.

Produktbeschreibung

DerMel Hautsalbe ist eine beruhigende Salbe zum Schutz und zur Heilung von gereizter, trockener und/oder empfindlicher Haut, wie z.B. Ekzemen. DerMel Hautsalbe kann auch zur Behandlung von oberflächlichen und entzündeten Wunden, verursacht z.B. durch Kratzen am Ekzem, angewendet werden. DerMel Hautsalbe besteht aus einer hautversorgenden Salbe in Kombination mit reinem, enzymreichem Honig. Durch die spezifische Zusammensetzung (u.a. niedriger pH-Wert) wird die natürliche Abwehr der Haut gestärkt. Auf die Haut aufgetragen hat DerMel Hautsalbe einen leicht kühlenden Effekt und verringert daher Juckreiz.

Indikation

DerMel Hautsalbe kann zur Versorgung, zum Schutz und zur Heilung von gereizter, trockener und/oder empfindlicher Haut, wie z.B. bei Ekzemen, angewendet werden. DerMel-Hautsalbe eignet sich auch zur Behandlung von oberflächlichen und infizierten Wunden. Beispielsweise durch Kratzen bei Ekzem verursachte Wunden, Schründen oder Schürfwunden. DerMel Hautsalbe ist geeignet für Babys, Kinder und Erwachsene.

Anwendung

- Drehen Sie den weißen Verschluss von der Tube ab.
- Drehen Sie den Verschluss um.
- Öffnen Sie die Tube, indem Sie mit der Spitze des Verschlusses durch die Tubenöffnung stechen.
- Die Salbe mehrmals täglich dünn auftragen und leicht einmassieren.

Verwendung während Schwangerschaft oder Stillzeit

Es gibt keine Anzeichen, dass DerMel Hautsalbe während der Schwangerschaft und Stillzeit nicht verwendet werden darf.

Wann darf DerMel Hautsalbe nicht benutzt werden?

Dieses Produkt darf nicht verwendet werden, wenn bekannt ist, dass die zu behandelnde Person gegen einen der Bestandteile der Salbe allergisch oder überempfindlich ist. Eine allergische Reaktion oder Überempfindlichkeit kann zu Rötungen, Reizungen und möglicherweise zu leichter Schmerzempfindung führen.

Nebenwirkungen

- In den ersten Minuten nach dem Auftragen kann das Produkt eine leichte Reizung verursachen. Dieses kribbelnde Gefühl wird wahrscheinlich durch den niedrigen pH-Wert und die hohe osmotische Konzentration des Honigs hervorgerufen. Dies hat keinen Einfluss auf die Wirksamkeit des Produkts.
- Sollten nach der Verwendung unerwartete Nebenwirkungen eintreten,

nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin oder mit dem Hersteller auf. Nebenwirkungen können für die behandelte Person unangenehm sein.

Vorsorgemaßnahmen

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Tube beschädigt ist. Dadurch kann das Produkt nämlich mit Bakterien kontaminiert werden, was eine Wundinfektion verursachen kann. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Verschließen Sie die Tube nach der Verwendung immer wieder mit dem Deckel. Eine unverschlossene Tube kann zur Kontamination mit Bakterien und Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Lassen Sie die Tube nicht in unmittelbare Berührung mit der Wundoberfläche kommen. Eine direkte Berührung zwischen der Wunde/ Haut und der (geöffneten) Tube kann zur Kontamination mit Bakterien sowie zur Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Tragen Sie dieses Produkt nicht länger als 30 Tage nacheinander auf. Bei einer Behandlung von mehr als 30 Tagen nacheinander können für den Patienten unangenehme Begleiterscheinungen wie Reizungen und/oder leichte Schmerzempfindung auftreten.
- Verbrauchen Sie den Inhalt innerhalb von 3 Monaten nach Öffnen der Tube. Eine längere Verwendung kann zu einer verringerten Wirkung und zur Kontamination des Produkts führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Behandeln Sie niemals mehrere Personen mit derselben Tube. Dies kann nämlich zu einer bakteriellen Kreuzkontamination und Wundinfektion führen. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall nach dem angegebenen Ablaufdatum. Dies kann nämlich zu einer verringerten Wirkung des Produkts und unangenehmen Begleiterscheinungen für die behandelte Person führen.
- Öffnen Sie die Tube auf keinen Fall mit scharfen Gegenständen. Dadurch können sich Stücke der Verschlussmembran lösen, was bei der Verwendung zu unangenehmen Begleiterscheinungen führen kann.

Aufbewahrung

Lagern im Bereich von 4 °C bis 30 °C.

FR - DerMel Pommade pour la peau

Notice d'utilisation

Produit

DerMel Pommade pour la peau DerMel

La pommade pour la peau DerMel (tube de 15 g, 50 g) peut être appliquée sur des plaies superficielles, notamment en cas d'eczéma.

Ingrédients

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Description du produit

La pommade pour la peau DerMel apaise, protège et régénère la peau irritée, sèche et/ou sensible, en cas d'eczéma, par exemple. La pommade DerMel peut aussi être utilisée pour le traitement des plaies superficielles et infectées, telles que celles induites par le grattage, en cas d'eczéma. DerMel se compose d'un onguent de soin de la peau, associé à du miel pur, riche en enzymes. La composition spécifique (dont le faible pH) permet de renforcer la défense naturelle de la peau. Appliquée sur la peau, la pommade DerMel a un effet légèrement rafraîchissant, ce qui apaise les démangeaisons.

Indications

La pommade pour la peau DerMel peut être utilisée pour le soin, la protection et la régénération de la peau irritée, sèche et/ou sensible, en cas d'eczéma, par exemple.La pommade pour la peau DerMel convient aussi au traitement des plaies superficielles et infectées. Par exemple les plaies dues au grattage, en cas d'eczéma, de fissures ou d'écchymoses. La pommade pour la peau DerMel convient aux bébés, enfants et adultes.

Instructions d'utilisation

- Dévissez le bouchon blanc du tube.
- Retournez le bouchon.
- Ouvrez le tube en appuyant la pointe du bouchon dans l'ouverture du tube.
- Appliquez plusieurs fois par jour une fine couche de pommade et masser légèrement pour la faire pénétrer.

Utilisation pendant la grossesse ou l'allaitement

Il n'y a aucune indication que la pommade pour la peau DerMel ne puisse pas être utilisée pendant la grossesse ou la période d'allaitement.

Quand ne pas utiliser la pommade pour la peau DerMel ?

Ne pas utiliser le produit si le patient est allergique ou hypersensible à l'un des ingrédients. Une réaction allergique ou hypersensibilité peut entraîner des rougeurs, une irritation et éventuellement de légères douleurs de la peau ou de la plaie.

Effets secondaires

- Dévissez le bouchon blanc du tube.
- Retournez le bouchon.
- Ouvrez le tube en appuyant la pointe du bouchon dans l'ouverture du tube.
- Appliquez plusieurs fois par jour une fine couche de pommade et masser légèrement pour la faire pénétrer.

Précautions d'emploi

- N'utilisez pas le produit si la tube est endommagé. En effet, le produit peut être contaminé par des bactéries, ce qui peut conduire à une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- Après utilisation, refermez toujours le tube avec le bouchon. Un tube ouvert peut entraîner la contamination du produit par des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- Ne laissez pas le tube entrer directement en contact avec la surface de la plaie. Le contact direct entre la plaie/peau et le tube (ouvert) peut entraîner la tamination du produit par des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- N'appliquez pas ce produit plus de 30 jours consécutifs. Un traitement de plus de 30 jours consécutifs peut entraîner des désagréments pour le patient, comme une irritation et/ou de légères douleurs.

- Utilisez le contenu sous 3 mois après ouverture du tube. Une utilisation plus longue peut entraîner une moins bonne efficacité et une contamination du produit. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- Ne traitez pas différents patients avec le même tube. Cela peut en effet entraîner une contamination croisée par des bactéries et une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- N'utilisez pas le produit après la date limite d'utilisation. Cela peut entraîner une moins bonne efficacité du produit et des désagréments pour le patient.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour ouvrir le tube. Des morceaux du film protecteur pourraient en effet se détacher et provoquer des désagréments pendant l'utilisation du produit.

Conditions de conservation

Conserver entre 4 °C et 30 °C.

IT - Pomata DerMel

Istruzioni per l'uso

Prodotto

Pomata DerMel

La pomata DerMel (tubetto da 15 g, 50 g) può essere applicata su piccole ferite superficiali, dovute, per esempio, a eczema.

Ingredienti

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.

Descrizione del prodotto

La pomata DerMel è una pomata emolliente che protegge e ripristina la cute irritata, secca e/o sensibile, come in caso di eczema. DerMel può anche essere applicata per il trattamento di piccole ferite superficiali e infette, per esempio in caso di prurito dovuto a eczema. DerMel è una pomata lenitiva combinata con miele puro e ricco di enzimi. La combinazione specifica (fra cui, un basso pH) contribuisce a rinforzare la barriera protettiva naturale della cute. DerMel svolge una leggera azione rinfrescante e offre, quindi, sollievo in caso di prurito.

Indicazione

La pomata DerMel può essere applicata per la cura, la protezione e il ripristino della cute irritata, secca e/o sensibile, come in caso di eczema. DerMel è anche adatta per il trattamento di piccole ferite superficiali e infette, provocate, per esempio, dal prurito dovuto a eczema. DerMel è adatta a neonati, bambini e adulti.

Modalità di applicazione

- SVitare il tappo bianco del tubetto.
- Capovolgere il tappo.
- Premere la punta del tappo nell'apertura del tubetto per aprirlo.
- Applicare una piccola quantità più volte al giorno e massaggiare delicatamente.

Uso in caso di gravidanza o allattamento

Non vi sono controindicazioni all'uso della pomata DerMel durante la gravidanza o l'allattamento.

Quando non si deve usare la pomata DerMel?

Non usare il prodotto se il paziente ha un'allergia o ipersensibilità nota a uno degli ingredienti. Una reazione allergica o ipersensibilità può provocare rossore, irritazione e, possibilmente, un leggero dolore della cute o della lesione.

Effetti collaterali

- Nei primi minuti dopo l'applicazione, il prodotto può dare una leggera sensazione pungente. La sensazione pungente può essere dovuta al basso pH e all'elevata osmolarità del miele e non influisce sull'efficacia del prodotto.
- In caso di effetti collaterali imprevisti dopo l'applicazione, rivolgersi al proprio medico o al produttore. Gli effetti collaterali possono provocare disagio al paziente.

Precauzioni per l'uso

- Non usare se il tubetto è danneggiato. Il prodotto potrebbe infatti essere stato contaminato da batteri, il che può provocare un'infezione della lesione cutanea. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della lesione cutanea è considerata molto bassa.
- Dopo l'applicazione, rimettere sempre il tappo sul tubetto. Un tubetto aperto può portare a una contaminazione batterica e a un'infezione della lesione cutanea. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della lesione cutanea è considerata molto bassa.
- Il tubetto non deve entrare in contatto con la superficie della lesione cutanea. Il contatto diretto fra la lesione cutanea/cute e il tubetto (aperto) può portare a una contaminazione batterica e un'infezione della lesione cutanea. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della lesione cutanea è considerata molto bassa.
- Non applicare il prodotto per più di 30 giorni consecutivi. Il trattamento ininterrotto per più di 30 giorni può portare a disagi per il paziente, come irritazione e/o leggero dolore.
- Applicare il contenuto entro 3 mesi dall'apertura del tubetto. Un uso prolungato può portare a un effetto meno efficace e alla contaminazione del prodotto. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della lesione cutanea è considerata molto bassa.
- Non trattare diversi pazienti con lo stesso tubetto. Ciò può portare a una contaminazione batterica e a un'infezione della lesione cutanea. Data la protezione antibatterica del miele, la probabilità di infezione della lesione cutanea è considerata molto bassa.
- Non usare il prodotto dopo la data di scadenza. Ciò può portare a un effetto meno efficace e alla contaminazione del prodotto.
- Non usare oggetti affilati per aprire il tubetto. Questo può causare il distacco di pezzi della membrana di tenuta e causare disagio durante l'uso.

Conservazione

Conservare fra i 4 °C e i 30 °C.

PT - Pomada para a pele DerMel

Modo de emprego

Produto

Pomada para a pele DerMel

A pomada para a pele DerMel (tubo 15 g, 50 g) poderá ser aplicada em feridas superficiais, nomeadamente em caso de eczema.

 Ingredientes Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.
 Descrição do produto A pomada para a pele DerMel é uma pomada suavizante para a proteção e para a regeneração da pele irritada, da pele seca e/ou da pele sensível como por exemplo em caso de eczema. A pomada para a pele DerMel poderá igualmente ser utilizada no tratamento de pequenas feridas superficiais e infetadas, como por exemplo provocadas pelo coçar na pele em caso de eczema. A pomada para a pele DerMel é composta de uma pomada para os cuidados da pele em combinação com mel puro e rico em enzimas. Devido à especificidade da sua composição (com inclusão do baixo teor de pH) as defesas naturais da pele são fortalecidas. A pomada para a pele DerMel produz na pele um efeito ligeiramente refrescante, favorecendo por conseguinte um alívio do prurido.
 Indicação A pomada para a pele DerMel poderá ser aplicada para o cuidado, a proteção e regeneração da pele irritada, seca e ou sensível como por exemplo em caso de eczema. A pomada para a pele DerMel é igualmente adequada para o tratamento de pequenas feridas superficiais e infetadas. Como por exemplo, pequenas feridas provocadas pelo coçar na pele em caso de eczema, de fissuras ou de escoriações. A pomada para a pele DerMel é adequada para bebés, crianças e adultos.
 Modo de aplicação - Desaperte a tampa branca do tubo. - Rode a tampa. - Abra o tubo pressionando a ponta da tampa através da abertura do tubo. - Aplique uma camada fina da pomada várias vezes ao dia e massageie levemente.
 Utilização durante a gravidez ou a amamentação Não há qualquer indício de que a pomada para a pele DerMel não possa ser utilizada durante a gravidez ou durante o período de amamentação.
 Quando é que a pomada para a pele DerMel não deverá ser utilizada? Não utilize este produto sempre que for conhecido que o paciente é alérgico ou hipersensível a qualquer um dos seus ingredientes. Uma reação alérgica ou hipersensibilidade poderá causar vermelhidão, irritação e, possivelmente ligeira dor na pele ou na ferida.
 Efeitos secundários - Nos primeiros minutos após a sua aplicação, o produto poderá causar uma ligeira sensação de picada. A sensação de picada será provavelmente causada pelo baixo teor de pH e pela alta osmolaridade do mel. Não afeta o funcionamento do produto. - Se ocorrerem efeitos secundários inesperados após a sua utilização, contacte o seu médico ou o fabricante. Os efeitos secundários poderão causar desconforto para o paciente.
 Precauções a serem tomadas - Não utilizar se o tubo se encontrar danificado. O produto poderá assim encontrar-se contaminado por bactérias que poderão ocasionar uma infeção da ferida. Devido à proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida é considerada muito reduzida. - Volte a colocar sempre a tampa no tubo, após a sua utilização. Um tubo que se encontre aberto poderá causar contaminação por bactérias e a infeção das feridas. Devido à proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida é considerada muito reduzida. - Não deixe o tubo entrar em contacto direto com a superfície da ferida. O contacto direto entre a ferida/a pele e o tubo (aberto) poderá conduzir a contaminação por bactérias e a uma infeção da ferida. Devido à proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida é considerada muito reduzida. - Não aplicar este produto por mais de 30 dias consecutivos. O tratamento por mais de 30 dias consecutivos poderá causar algum desconforto para o paciente, tal como irritação e/ou ligeira dor. - Utilize o seu conteúdo no prazo de 3 meses a contar a partir da abertura do tubo. A sua utilização prolongada poderá levar a um funcionamento menos adequado e à contaminação do produto. Devido à proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida é considerada ser muito reduzida. - Não tratar vários pacientes com o mesmo tubo. Isso poderá conduzir a contaminação cruzada com bactérias e a infeção de feridas. Devido à proteção antibacteriana do mel, a probabilidade de infeção da ferida é considerada ser muito reduzida. - Não utilize o produto após a data da sua validade. Isso poderá levar a um funcionamento menos adequado do produto e a desconforto para o paciente. - Não utilize objetos pontiagudos para abrir o tubo. Isso poderá dar origem à separação de pedaços da membrana de vedação e a algum desconforto na utilização do produto.
 Condições de armazenamento Armazenar entre 4 °C e 30 °C.
 ES - DerMel Pomada para la piel Instrucciones de uso
 Producto <i>DerMel Pomada para la piel</i> DerMel Pomada para la piel (tubo de15 g y 50 g) puede utilizarse en heridas superficiales en caso de eczema.
 Ingredientes Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua, rosa oleum.
 Descripción del producto DerMel Pomada para la piel es una pomada emoliente para la protección y recuperación de pieles irritadas, secas o sensibles en el caso de, por ejemplo, eccemas. También puede utilizarse para tratar heridas superficiales e infetadas, por ejemplo, por rascarse un eczema. DerMel Pomada para la piel es la combinación de una pomada para el cuidado de la piel y miel pura, rica en enzimas. Su composición específica (por ejemplo, el bajo pH), refuerza las defensas naturales de la piel. DerMel Pomada para la piel produce un efecto ligeramente refrescante en la piel y alivia el picor.
 Indicaciones DerMel Pomada para la piel puede utilizarse para el cuidado, protección y recuperación de pieles irritadas, secas o sensibles, como por ejemplo, los eccemas. DerMel Pomada para la piel es también adecuada para el tratamiento de heridas superficiales e infetadas en, por ejemplo, heridas en eccemas provocadas por rascaduras, fisuras o abrasiones. DerMel Pomada para la piel es apta para bebés, niños y adultos.
 Modo de aplicación - Desenrosque el tapón blanco del tubo. - Ponga el tapón boca abajo. - Abra el tubo empujando la punta del tubo en la abertura del tubo. - Aplique una capa fina de pomada varias veces al día con un ligero masaje.

¿Cuándo no debe utilizar DerMel Pomada para la piel?

No utilizar este producto si el paciente sufre de alergia o hipersensibilidad a alguno de sus ingredientes. Una reacción alérgica o de hipersensibilidad puede causar enrojecimiento, irritación y, posiblemente, un ligero dolor en la piel o en la herida.

Uso durante el embarazo o la lactancia

No hay indicaciones de que DerMel Pomada para la piel no pueda utilizarse durante el embarazo o la lactancia

Efectos secundarios

- En los primeros minutos tras la aplicación, el producto puede provocar una ligera sensación de picor debida, probablemente, al bajo valor del pH y a la alta osmolaridad de la miel. Esto no afecta a la eficacia del producto.
- Si se producen efectos secundarios inesperados después de su uso, póngase en contacto con su médico o con el fabricante. Los efectos secundarios pueden causar molestias.

Precauciones

- No utilizar si el tubo está dañado, ya que el producto puede estar contaminado con bacterias e infectar la herida. Dada la protección antibacteriana de la miel, el riesgo de infección de la herida se considera muy bajo.
- Cierre el tubo con el tapón después de usar. Un tubo abierto puede contaminar la pomada con bacterias y provocar la infección de la herida. Dada la protección antibacteriana de la miel, el riesgo de infección de la herida se considera muy bajo.
- No aplique este producto durante más de 30 días consecutivos. El tratamiento durante más de 30 días puede causar molestias como irritación y/o dolor leve.
- Utilice la pomada durante los 3 meses siguientes a la apertura del tubo. Un uso más prolongado puede producir una disminución de la eficacia y la contaminación del producto. Dada la protección antibacteriana de la miel, el riesgo de infección de la herida se considera muy bajo.
- No trate a diferentes pacientes con la pomada de un mismo tubo. Esto puede causar una contaminación cruzada con bacterias e infección de las heridas. Dada la protección antibacteriana de la miel, el riesgo de infección de la herida se considera muy bajo.
- No utilice el producto después de su fecha de caducidad; esto puede disminuir las propiedades del producto y causar molestias al paciente.
- No utilice objetos punzantes para abrir el tubo; esto puede provocar que restos de la membrana de sellado se mezclen con la pomada y causen molestias al usuario.

Condiciones de conservación
Conservar entre 4 °C y 30 °C.

HR - DerMel mast za kožu

Upute za uporabu

Proizvod
<i>DerMel mast za kožu</i>
DerMel mast za kožu (tuba 15 g, 50 g) može se nanositi i na površinske rane, primjerice, kod ekcema.

Sastojci
Ulje kikirikija, bijeli čeljinji vosak, glicerioleat, med, voda, ružino ulje.

Opis proizvoda
DerMel mast za kožu umirujuća je mast za zaštitu i oporavak nadražene, suhe i/ili osjetljive kože, primjerice, kao kod ekcema. DerMel mast za kožu također se može koristiti za liječenje površinskih i inficiranih rana, na primjer, izazvanih češanjem kod ekcema. DerMel mast za kožu sastoji se od masti za njegu kože u kombinaciji s čistim medom bogatim enzimima. Njegin specifični sastav (uključujući nizak pH) jača prirodnu obranu kože. Kada se nanese na kožu, DerMel mast za kožu ima blagi učinak hlađenja i na taj način ublažava svrbež.

Indikacija
DerMel mast za kožu može se koristiti za njegu, zaštitu i oporavak nadražene, suhe i/ili osjetljive kože, primjerice, kao kod ekcema. DerMel mast za kožu također je pogodna za liječenje površinskih i inficiranih rana. Na primjer, rane izazvane češanjem kod ekcema, ispucala koža ili ogrebotine. DerMel mast za kožu pogodna je za bebe, djecu i odrasle.

Način primjene
- Odvijte bijeli poklopac s tube. - Okenite poklopac. - Otvorite tubu pritiskom vrha poklopca pritiskom kroz otvor tube. - Nanesite masu tankom sloju nekoliko puta dnevno i lagano umasirajte.

Uporaba tijekom trudnoće ili dojenja
Nema indikacija da se DerMel mast za kožu ne smije koristiti tijekom trudnoće ili dojenja.

Kada se DerMel mast za kožu ne smije koristiti?
Nemojte koristiti ovaj proizvod ako je poznato da je korisnik alergičan ili preosjetljiv na neki od sastojaka masti. Alergijska reakcija ili preosjetljivost može izazvati crvenilo, nadraženost i eventualno blagu bol kože ili rane.

Štetni događaji
- U prvih nekoliko minuta nakon nanošenja proizvod može izazvati blagi osjećaj peckanja. Peckanje je vjerojatno uzrokovano niskom pH vrijednosti i visokom osmolarošću meda. To ne utječe na učinkovitost proizvoda. - Ako se nakon uporabe pojave neočekivani štetni događaji, obratite se svom liječniku ili proizvođaču. Štetni događaji mogu izazvati nelagodu kod korisnika.

Mjere opreza
- Nemojte koristiti proizvod ako je tuba oštećena. To može dovesti do kontaminacije proizvoda bakterijama, što može uzrokovati infekciju rane. Zbog antibakterijskog djelovanja meda rizik od infekcije rane smatra se vrlo malim. - Uvijek vratite poklopac na tubu nakon uporabe. Otvorena tuba može dovesti do kontaminacije bakterijama i infekcije rane. Zbog antibakterijskog djelovanja meda rizik od infekcije rane smatra se vrlo malim. - Nemojte dopustiti da tuba dođe u izravan kontakt s površinom rane. Izravan kontakt između rane/kože i (otvorene) tube može dovesti do kontaminacije bakterijama i infekcije rane. Zbog antibakterijskog djelovanja meda rizik od infekcije rane smatra se vrlo malim. - Nemojte primjenjivati ovaj proizvod dulje od 30 uzastopnih dana. Liječenje dulje od 30 uzastopnih dana može izazvati nelagodu kod korisnika, kao što je nadraženost i/ili blaga bol. - Iskoristite sadržaj unutar 3 mjeseca od otvaranja tube. Dulja uporaba može dovesti do smanjene učinkovitosti proizvoda i njegove kontaminacije.Zbog antibakterijskog djelovanja meda rizik od infekcije rane smatra se vrlo malim.

- Nemojte liječiti različite korisnike istom tubom. To može dovesti do unakrsne kontaminacije bakterijama i infekcije rane. Zbog antibakterijskog djelovanja meda rizik od infekcije rane smatra se vrlo malim.
- Nemojte koristiti proizvod nakon isteka roka valjanosti. To može dovesti do smanjenog učinka proizvoda i nelagode kod korisnika.
- Nemojte koristiti oštre predmete za otvaranje tube. To može dovesti do otpuštanja dijelova brtvene membrane u mast, što može uzrokovati nelagodu tijekom uporabe.

Uvjeti čuvanja
Čuvati na temperaturi između 4 °C i 30 °C.

SL – Mazilo za kožu DerMel

Navodila za uporabo

Izdelek
<i>Mazilo za kožo DerMel</i>
Mazilo za kožo DerMel (tuba 15 g, 50 g) lahko nanašate na površinske ranice, kot je npr. ekcem.

Sestavine
Arachis oleum, cera alba, oleati glicerila, med, voda, rosa oleum.

Opis izdelka
Mazilo za kožo DerMel je pomirjujoče mazilo, namenjeno zaščiti in okrevanju razdražene, suhe oz. občutljive kože, kot je ekcem. Mazilo za kožo DerMel lahko uporabite tudi za zdravljenje površinskih in okuženih ranic, na primer zaradi praskanja pri ekcemi. Mazilo za kožo DerMel je sestavljeno iz negovalnega mazila v kombinaciji s čistim, z encimi bogatim medom. Posebna sestava (vključno z nizkim pH) krepi naravno obrambo kože. Mazilo za kožo DerMel ima rahlo hladilni učinek in tako blaži srbečico.

Indikacije
Mazilo za kožo DerMel je mogoče prilagoditi varovanju, zaščiti in okrevanju razdražene, suhe oz. občutljive kože, kot je ekcem. Mazilo za kožo DerMel je primerno tudi za zdravljenje površinskih in okuženih ran. Na primer ranice zaradi praskanja, ekcem, razpoke ali odrgnine. Mazilo za kožo DerMel je primerno tako za dojenčke in otroke kot za odrasle.

Način uporabe
- S tube odvijte beli pokrovček. - Pokrovček sedaj obrite. - Odprite tubo s potiskom konice pokrovčka skozi odprtno tube. - Mazilo večkrat na dan na tanko nanesite in rahlo masirajte.

Uporaba med nosečnostjo ali dojenjem
Ni znakov, da bi se mazila za kožo DerMel ne smelo uporabljati med nosečnostjo ali dojenjem.

Kdaj mazila za kožo DerMel ne smemo uporabljati?
Tega izdelka ne uporabljajte, če je znano, da je bolnik na katero koli sestavino alergičen ali preobčutljiv. Alergijska reakcija ali preobčutljivost lahko povzroči rdečico, draženje in morda še blago bolečino kože ali rane.

Stranski učinki
- V prvih minutah po nanosu lahko izdelek povzroči rahlo pekoč občutek. Pekoč občutek je verjetno posledica nizke pH vrednosti in visoke osmolarlosti medu. Ne vpliva na delovanje izdelka. - Če se po uporabi nepričakovano pojavijo neželeni učinki, se posvetujte z zdravnikom ali proizvajalcem. Bolniku lahko neželeni učinki povzročijo nelagodje.

Previdnostni ukrepi
- Če je tuba poškodovana, mazila ne uporabljajte. To lahko pomeni kontaminacijo izdelka z bakterijami, kar lahko povzroči okužbo rane. Zahvaljujoč antibakterijsk zaščiti medu pa velja, da je tveganje za okužbo rane zelo majhno. - Po uporabi vedno namestite pokrovček nazaj na tubo. Odprta tuba lahko povzroči bakterijsko kontaminacijo in okužbo rane. Zahvaljujoč antibakterijski zaščiti medu pa velja, da je tveganje za okužbo rane zelo majhno. - Ne dovolite, da bi tuba prišla v neposreden stik s površino rane. Neposreden stik med rano/kožo in (odprto) tubo lahko povzroči kontaminacijo z bakterijami in okužbo rane. Zahvaljujoč antibakterijski zaščiti medu pa velja, da je tveganje za okužbo rane zelo majhno. - Izdelka ne uporabljajte več kot 30 zaporednih dni. Zdravljenje, ki traja več kot 30 zaporednih dni, lahko bolniku povzroči nelagodje, kot sta draženje in/ali blaga bolečina. - Vsebinso porabite v 3 mesecih po odprtju tube. Dolgotrajnejša uporaba lahko povzroči slabše delovanje in kontaminacijo izdelka. Zahvaljujoč antibakterijski zaščiti medu pa velja, da je tveganje za okužbo rane zelo majhno. - Ne zdravite različnih bolnikov z isto tubo. To lahko povzroči navzkrižno okužbo z bakterijami in okužbo rane. Zahvaljujoč antibakterijski zaščiti medu pa velja, da je tveganje za okužbo rane zelo majhno. - Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti. To lahko privede do slabšega delovanja izdelka in neugodja za bolnika. - Za odpiranje tube ne uporabljajte ostrih predmetov. To lahko povzroči rahljanje delov tesnilne membrane in nelagodje med uporabo.

Producen / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Prodotto da / Fabricante / Proizvođač / الشركة المنتجة /
 Bfactory Health Products B.V. Remmerden 58, NL-3911 TZ Rhenen
Distributeur / Distributor / Vertrieb NL / Distributeur / Distributore / Distribuidor / Distributer / الشركة الموزعة /
DOS Medical B.V.
Laan van Westenenk 64
NL-7336 AZ Apeldoorn
www.dos-medical.com
Made in the Netherlands / Hergestellt in den Niederlanden / Fabriqué aux Pays-Bas / Prodotto nei Paesi Bassi / Fabricado nos Países Baixos / Fabricado en los Países Bajos / Proizvedeno u Nizozemskoj / Izdelano na Nizozemskem / صنع في هولندا /
Verklaring van de gebruikte symbolen op de verpakking / Explanation of symbols used on packaging / Erläuterung der auf der Verpackung benutzten Symbole / Explication des symboles utilisés sur l'emballage / Spiegazione dei simboli usati sulla confezione / Explicación dos símbolos utilizados nas embalagens / Explicación de los símbolos utilizados en el embalaje / Objašnjenje simbola koji se koriste na pakiranju / Razlaga na embalaži uporabljenih simbolov / توضیح الرموز المستخدمة على العبوة
 Houdbaarheidsdatum / Expiry date / Ablaufdatum / Date limite d'utilisation / Data di scadenza / Prazo de validade / Fecha límite de uso / Rok valjanosti / Datum uporabnosti / تاريخ انتهاء الصلاحية /
 LOT
 Batchnummer / Lot number / Chargennummer/ Numéro de lot / Numero di lotto / Número de lote / Broj serije / Številka serije / رقم دفعة الإنتاج /
 Bewaartemperatuur / Storage temperature / Lagertemperatur / Température de conservation / Temperatura di conservazione / Temperatura de armazenamento / Temperatura de conservación / Temperatura čuvanja / Temperatura skladištenja / درجة حرارة تخزين المنتج

Pogoji shranjevanja
Hranite pri temperaturah med 4 °C in 30 °C.

DerMel مرهم الجلد AR
إرشادات الاستخدام
المنتج
مرهم الجلد DerMel يمكن استخدام مرهم الجلد DerMel (أنبوب ١٥ جم، ٥٠ جم) على الجروح السطحية مثل الإكزيما.
المكونات
زيت الفول السوداني، شمع النحل الأبيض، أوليات الغليسيريل، عسل، ماء، زيت الورد.
وصف المنتج
مرهم الجلد DerMel هو مرهم مُهدئ يحمي ويتعافى البشرة المتهيّجة و/أو الجافة و/أو الحساسة مثل عند الإصابة بالإكزيما. يمكن استخدام مرهم الجلد DerMel أيضاً لعلاج الجروح السطحية والمتهيّجة على سبيل المثال الناتجة عن الخدش في حالات الإصابة بالإكزيما. يتكون مرهم الجلد DerMel من مرهم يعتنى بالجلد مع عسل نقي غني بالألترينات. وتوفّر تركيبيته الفريدة (ومنها قيمة الأس الهيدروجيني المنخفضة) دفاعات البشرة الطبيعية. مرهم الجلد DerMel له تأثير مُمبّر د قليلًا على الجلد، وبالتالي فإنه يخفف الحكّة.
دواعي الاستخدام
يمكن استخدام مرهم الجلد DerMel للخلعية والحماية والتعافي للبشرة المتهيّجة و/أو الجافة و/أو الحساسة مثلاً عند الإصابة بالإكزيما. مناسب أيضاً لعلاج الجروح السطحية والمتهيّجة. على سبيل المثال، الجروح الناتجة عن الخدش في حالات الإصابة بالإكزيما أو الشقوق أو السحجات. مرهم الجلد مناسب للرضع والأطفال والبالغين.
طريقة الاستخدام
• فكّ الغطاء الأبيض من الأنبوب عن طريق الفف.
• ألقب الغطاء.
• افتح الأنبوب بدفع الطرف المُنْبِث للغطاء في فتحة الأنبوب.
• ضغ طبقة رقيقة من المرهم عدة مرات يوميًا، و قم بالتدليك برفق.

استخدام أثناء الحمل أو الرضاعة الطبيعية
لا يوجد ما يشير إلى وجوب عدم استخدام DerMel أثناء الحمل أو أثناء الرضاعة الطبيعية.
مَنى يجب عدم استخدام مرهم الجلد DerMel ؟
لا تستخدم هذا المنتج إذا كان المريض يعاني من حساسية أو فرط حساسية تجاه أي من مكونات المنتج. حيث يمكن أن يسبب رد الفعل التحسسي أو فرط الحساسية احمرارًا وتهيجًا وربما ألمًا خفيفًا في الجلد أو الحرج.
الآثار الجانبية
- خلال الدقائق الأولى بعد دهن المنتج، قد يشعر المريض بالوخز الخفيف. من المحتمل أن يكون سبب الشعور بالوخز هو انخفاض قيمة الأس الهيدروجيني وارتفاع الأسمولية في السائل. لا يؤثر ذلك على فعالية المنتج. - في حالة ظهور آثار جانبية غير متوقعة بعد الاستخدام، يُرجى الاتصال بطبيبك أو بالشركة المصنعة. حيث يمكن أن تتسبب الآثار الجانبية في شعور المريض ببعض الانزعاج وعدم الراحة.

التدابير الوقائية
- لا تستخدم المنتج في حالة تلف الأنبوب. حيث يمكن أن يتسبب ذلك في تلوث المنتج بالبكتيريا، مما قد يؤدي إلى انتقال العدوى إلى الحرج. في العموم، احتمالية إصابة الحرج بعدوى ضئيلة جدًا، وذلك بفضل الحماية المضادة للبكتيريا التي يوفرها السائل. - ضع الغطاء على الأنبوب بعد الاستخدام دائمًا. حيث يمكن أن يتسبب ترك الأنبوب مفتوحًا في تلوث المنتج بالبكتيريا وانتقال العدوى إلى الحرج. في العموم، احتمالية إصابة الحرج بعدوى ضئيلة جدًا، وذلك بفضل الحماية المضادة للبكتيريا التي يوفرها السائل. - لا تلمس الأنبوب بلامس سطح جرح مباشر. حيث يمكن أن يؤدي هذا التماس بين الحرج/الجلد والأنبوب (المفتوح) إلى التلوث بالبكتيريا وانتقال العدوى إلى الحرج. في العموم، احتمالية إصابة الحرج بعدوى ضئيلة جدًا، وذلك بفضل الحماية المضادة للبكتيريا التي يوفرها السائل. - لا تستخدم هذا المنتج لأكثر من ٣٠ يومًا متتالية. فقد يؤدي العلاج بالمنتج لأكثر من ٣٠ يومًا متتالية إلى شعور المريض بالانزعاج وعدم الراحة، على سبيل المثال بسبب تهيج الجلد و/أو الشعور بالحم خفيف. - استخدم محتويات الأنبوب في غضون ٣ أشهر بعد فتح الأنبوب. في عموم استخدام المنتج لمدة طويلة قد يؤدي إلى انخفاض فعالية المنتج وتعرّضه للتلوث. في الحالات، احتمالية إصابة الحرج بعدوى ضئيلة جدًا، وذلك بفضل الحماية المضادة للبكتيريا التي يوفرها السائل. - لا تعالج عدة مرضى بنفس الأنبوب. حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تبادل التلوث بالبكتيريا، وانتقال العدوى إلى الحرج. في العموم، احتمالية إصابة الحرج بعدوى ضئيلة جدًا، وذلك بفضل الحماية المضادة للبكتيريا التي يوفرها السائل. - لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى انخفاض فعالية المنتج وشعور المريض بالانزعاج وعدم الراحة. - استخدم أي أدوات حادة لفتح الأنبوب. حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى انفصال أو بروز أجزاء من غشاء غلق الأنبوب والشعور بعدم الراحة أثناء الاستخدام.

شروط التخزين
يُخفّظ المنتج في درجة حرارة تتراوح بين ٤ درجات و ٣٠ درجة مئوية.

 Readpleeg bijsluiter / See information leaflet / Lesen Sie bitte die Packungsbeilage / Consulter la notice / Leggere il foglietto illustrativo / Consulte o folheto informativo / Consulte el prospecto / Pročitajte upute / Prebrnite navodila za uporabo /	
 Medisch hulpmiddel / Medical device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Dispositivo médico / Medicinski proizvod / Medicinski pripomoček / جهاز طبي	
 Houdbaarheid (in maanden) van product na eerste opening / Product shelf life (in months) after first opening / Haltbarkeit des Produkts nach der ersten Öffnung (in Monaten) / Durée de conservation (en mois) du produit après sa première ouverture / Durata di conservazione (in mesi) del prodotto dopo la prima apertura / Prazo de validade do produto (em meses) após a primeira abertura da embalagem / Vida útil del producto (en meses) después de abrirlo por primera / Rok valjanosti (u mjesecima) proizvoda nakon prvog otvaranja / Rok uporabe (v mesecih) izdelka po prvem odprtju /	مدّة صلاحية المنتج (بالأشهر) / بعد فتح العبوة لأول مرة
 De voorverpakking voldoet aan de Europese richtlijn 76/211/EEG, waarin de maximale toleranties vastgesteld zijn met betrekking tot de inhoud van een verpakking. The prepackage complies with EU Directive 76/211/EEC, which specifies the maximum permitted tolerances in package content / Die Vorverpackung entspricht der Europäischen Richtlinie 76/211/EEG, in der die maximalen Toleranzen in Bezug auf den Inhalt einer Verpackung festgelegt wurden / Le préemballage est conforme à la directive européenne 76/211/CEE, qui fixe les tolérances maximales autorisées en ce qui concerne le contenu de l'emballage / Il preimballaggio è conforme alla direttiva europea 76/211/CEE, che specifica le tolleranze massime consentite rispetto al contenuto dell'imballaggio / A pré-embalagem satisfaz as prescrições da Diretiva europeia 76/211/CEE em que as tolerâncias máximas são fixadas no que respeita ao conteúdo de uma embalagem / El embalaje exterior cumple con la Directiva de la Unión Europea 76/211/EE, que establece las tolerancias máximas para el contenido de un envase. /	Prepakovina je skladna s evropskim Direktivom 211/76/EEZ, v kateri se navodi največje dopuščeno odstopanje v pogledu sadržaja pakiranja / Prehodka pakirani izdelek je v skladu z evropsko direktivo 211/76/EEZ, ki določa največje tolerance glede vsebine paketa. /
 وقد تم تحديد الحد الأقصى لتحميل لملء وتغليف بمحتويات العبوة (EEC/المجموعة مع التوجيه الأوروبي 211/76	